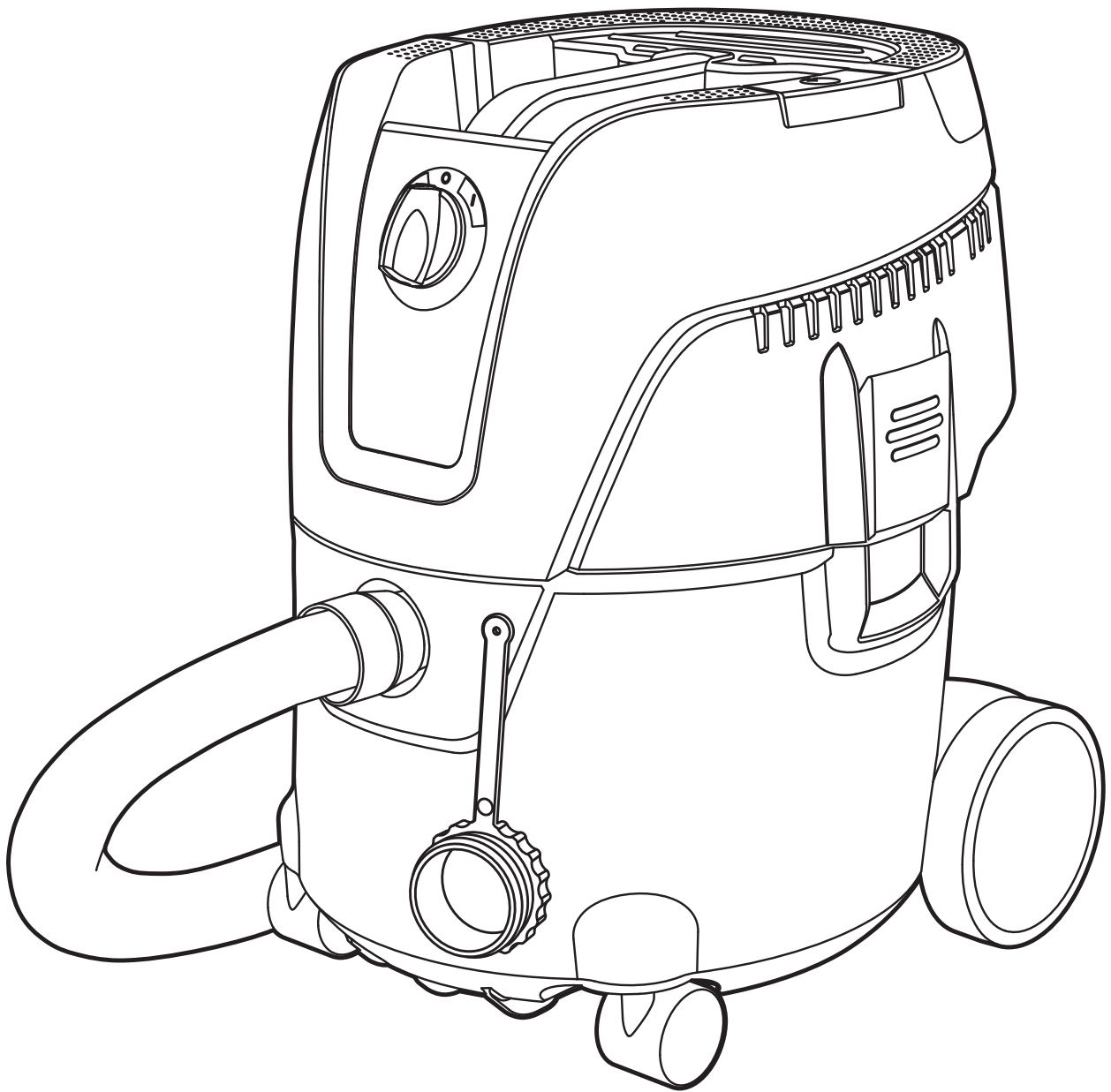
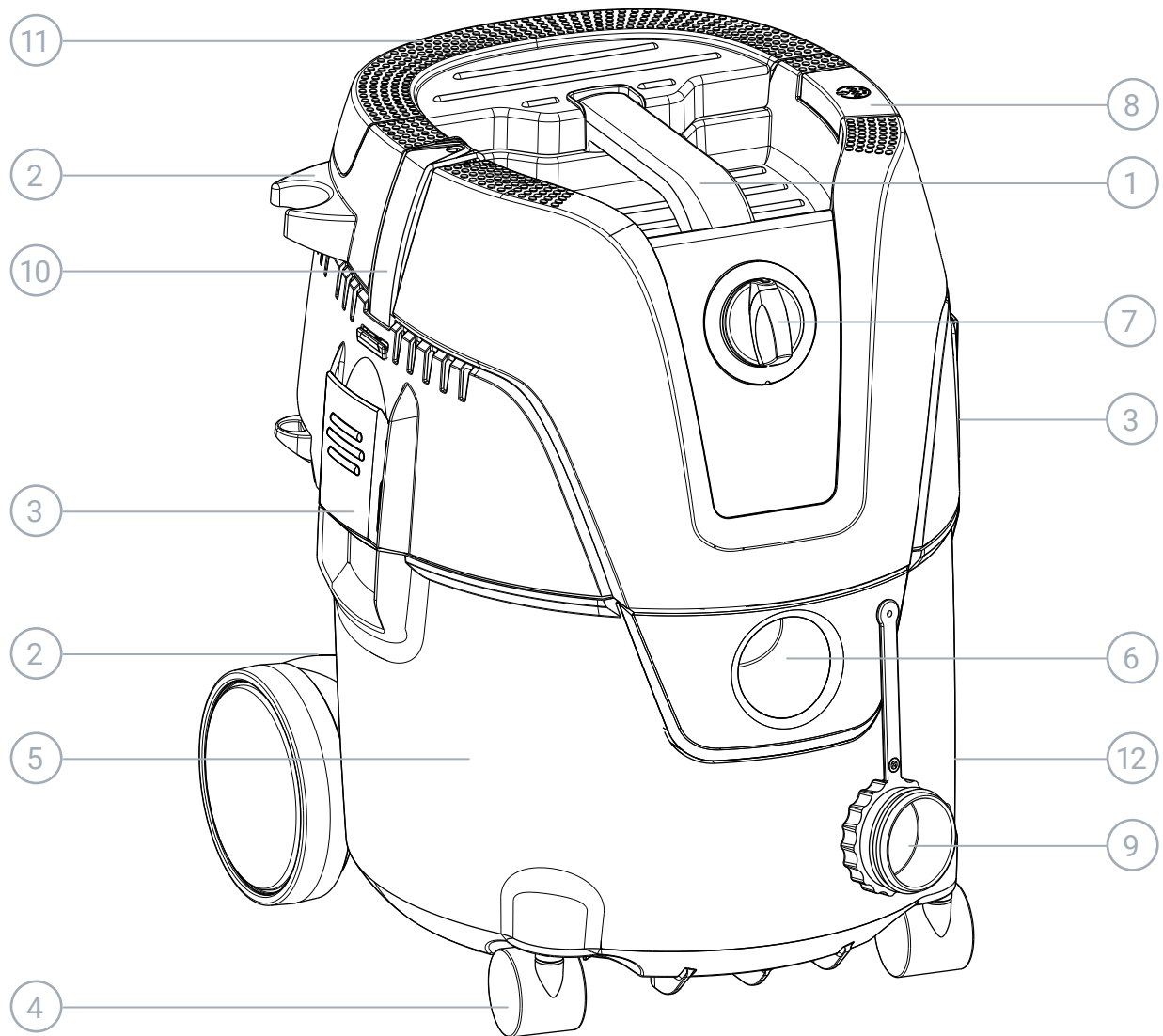


INSTRUCTIONS FOR USE

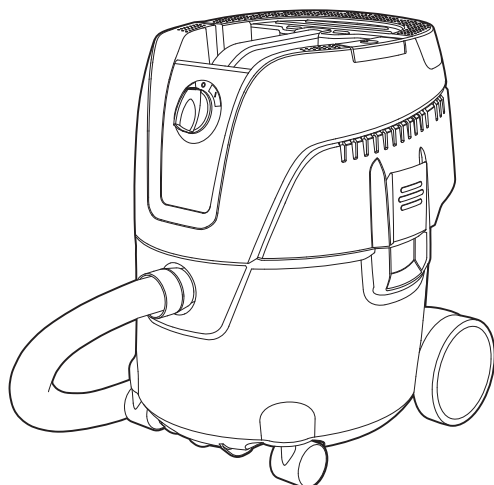
AERO 21B



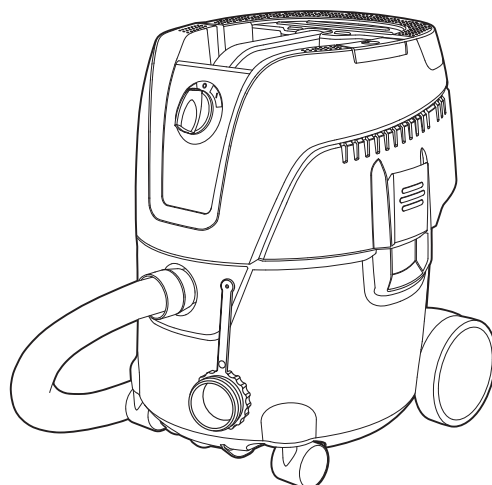
NILFISK



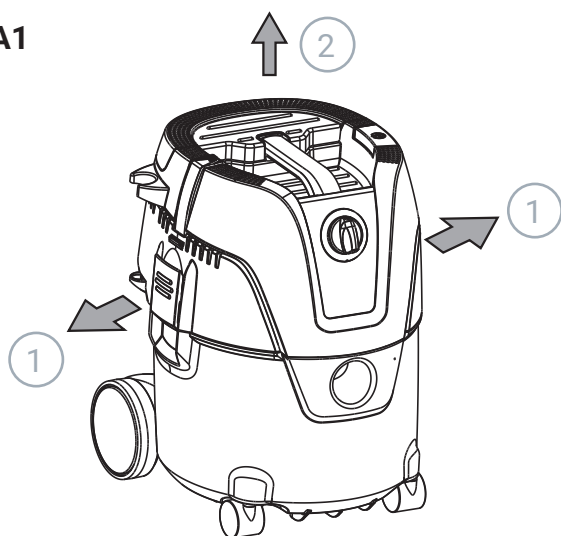
AERO 21B - 0L PC PB36V



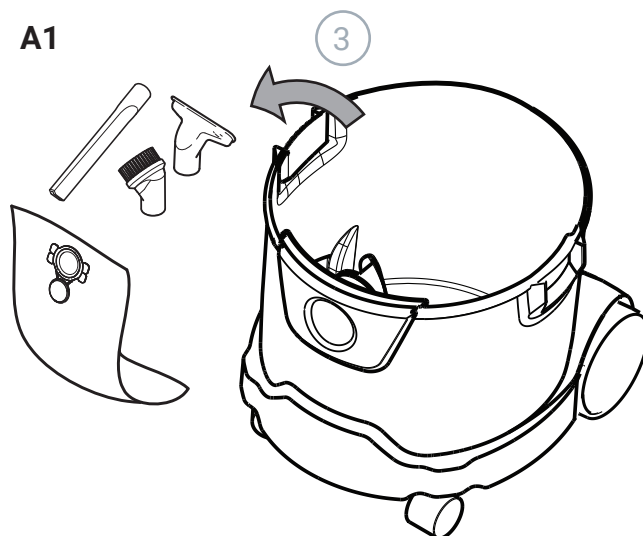
AERO 21B - W0M PC PB36V



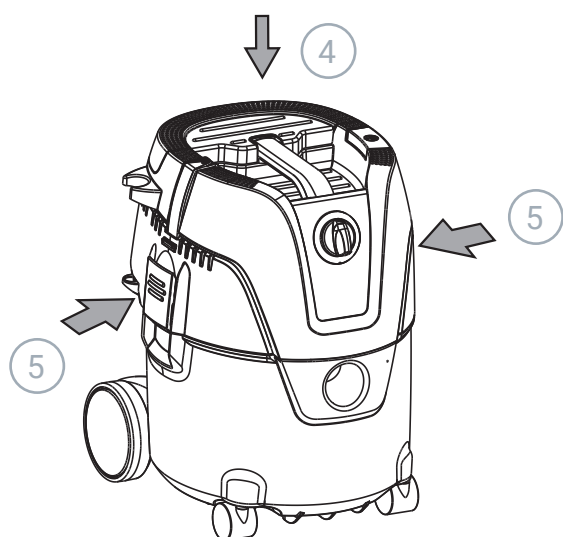
A1



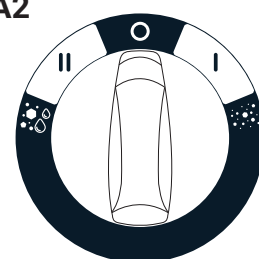
A1



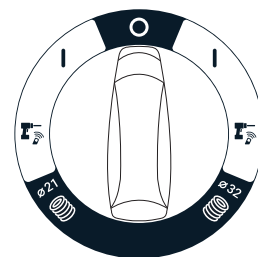
A1



A2

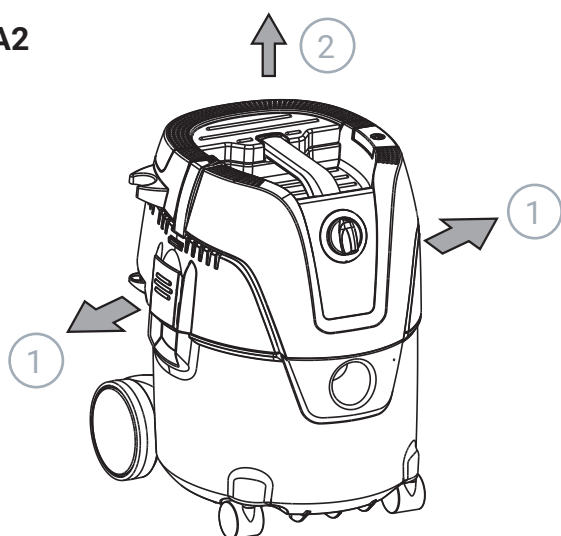


AERO 21B -
0L PC PB36V

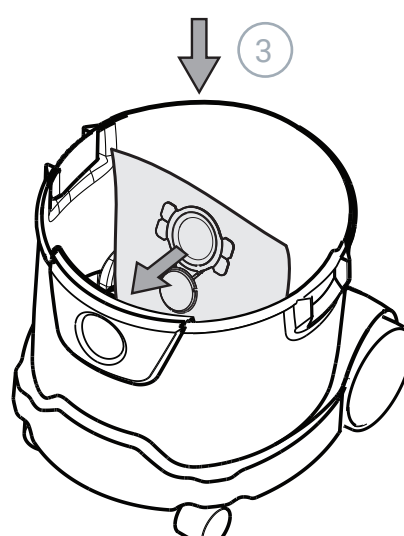


AERO 21B -
WOM PC PB 36V

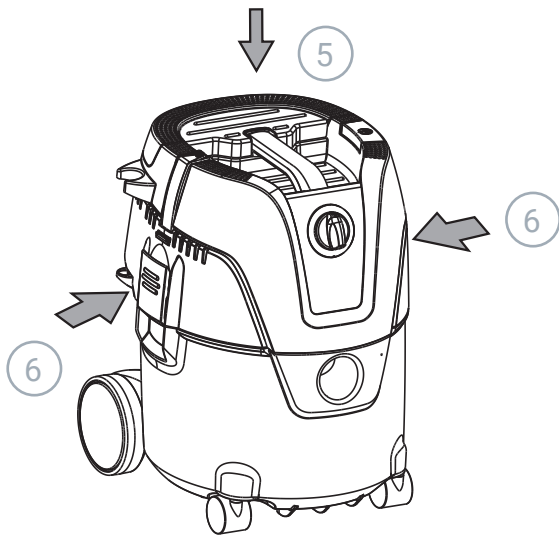
A2



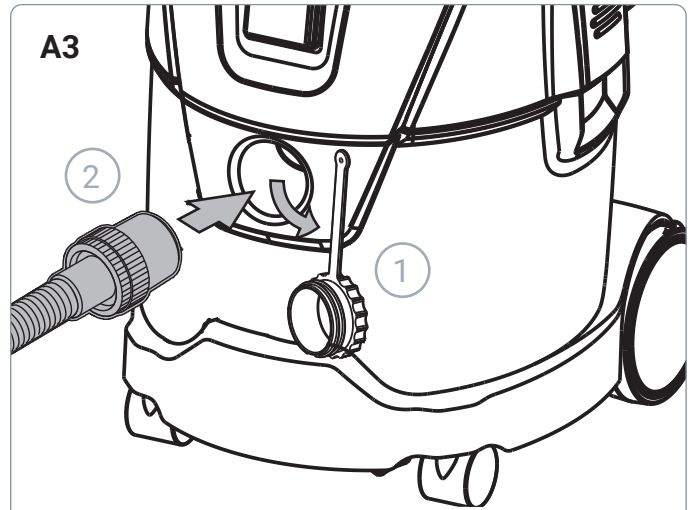
A2



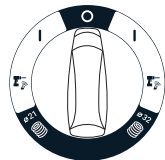
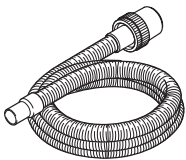
A2



A3



A3



3

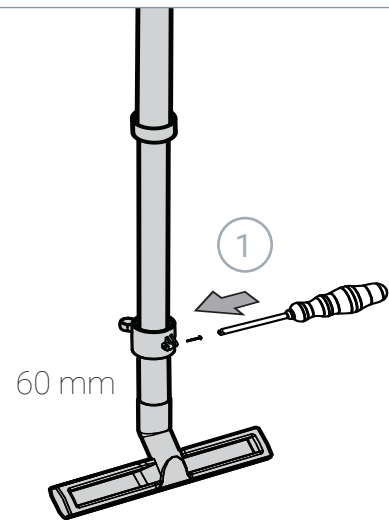
ø21

ø21

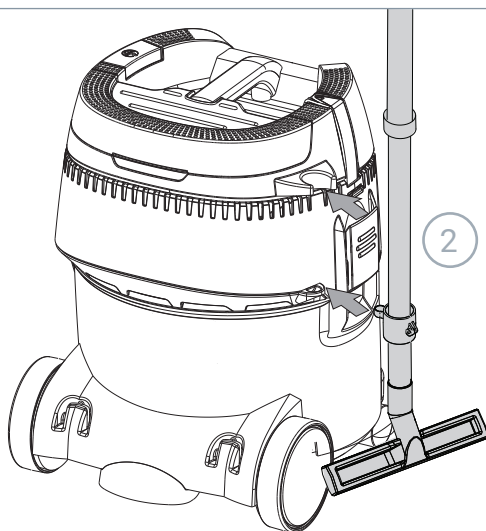
ø32

ø32

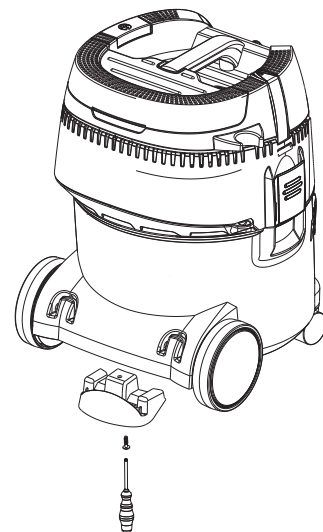
A4



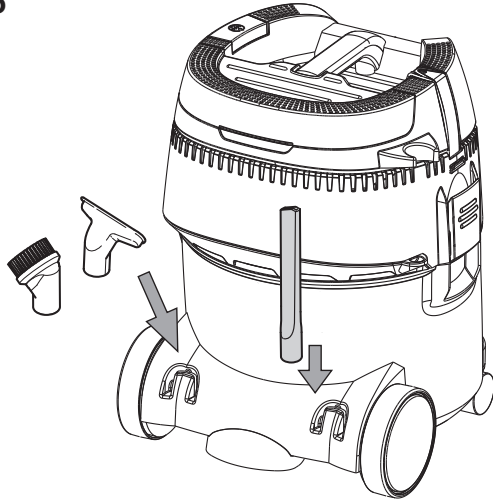
A4



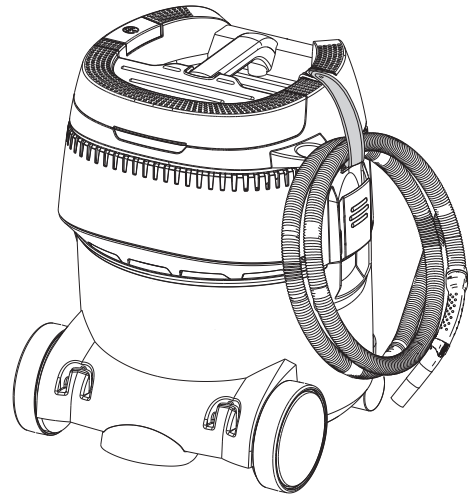
A5



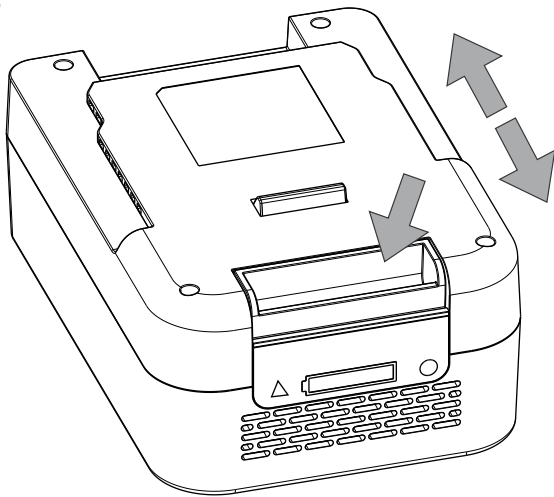
A6



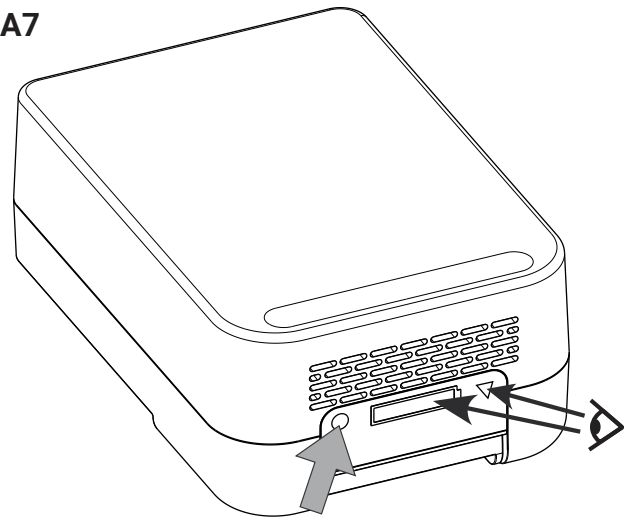
A6



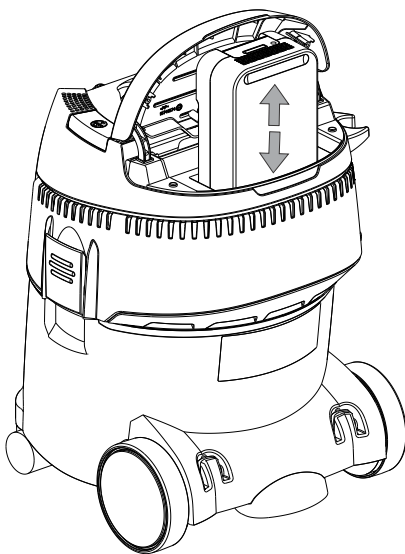
A7



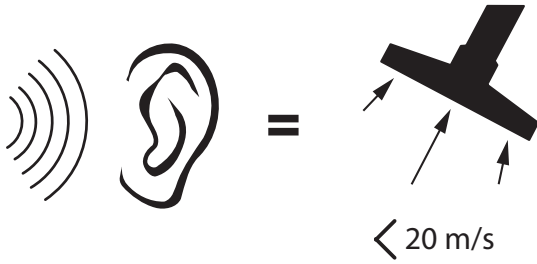
A7



A7



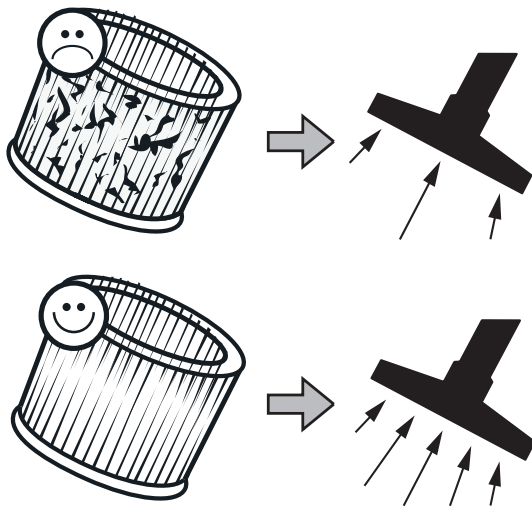
B1



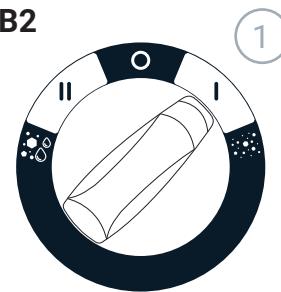
B1



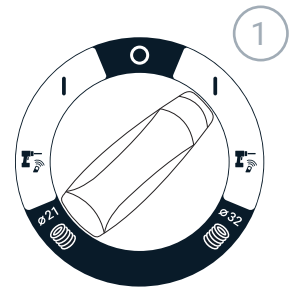
B2



B2

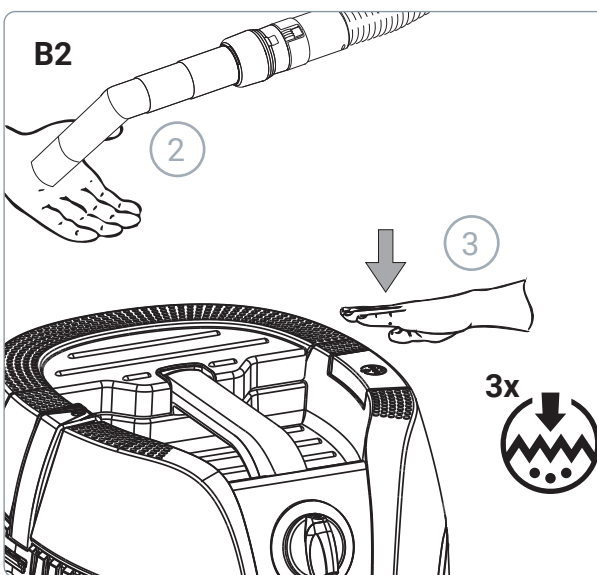


AERO 21B -
0L PC PB36V



AERO 21B -
W0M PC PB36V

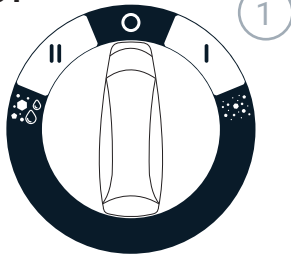
B2



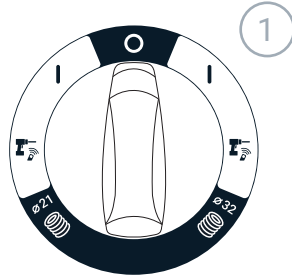
B2

Manual Clean

C1

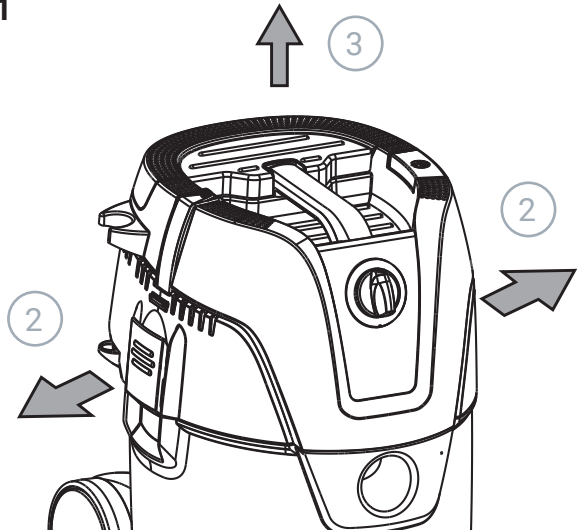


AERO 21B -
0L PC PB36V

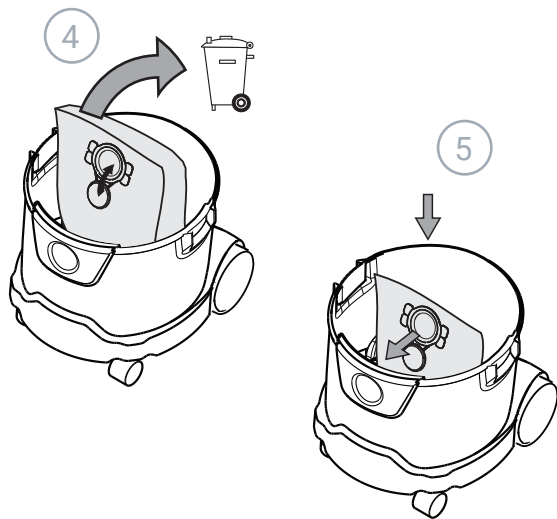


AERO 21B -
W0M PC PB36V

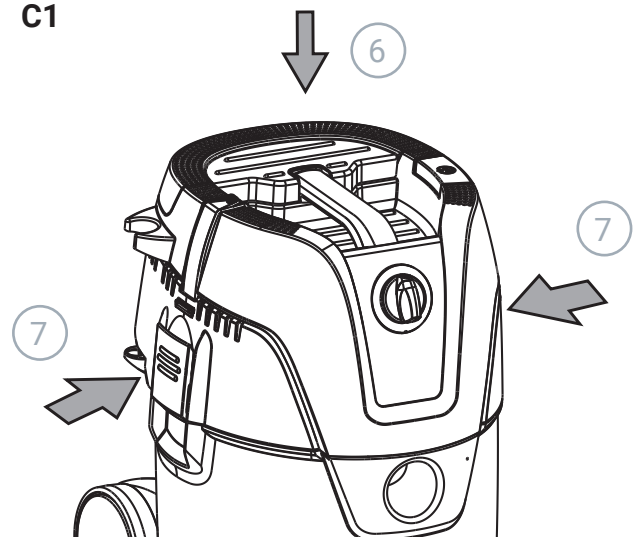
C1



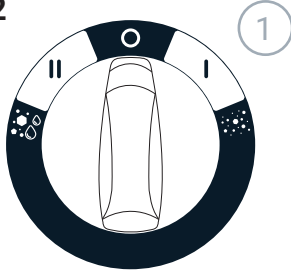
C1



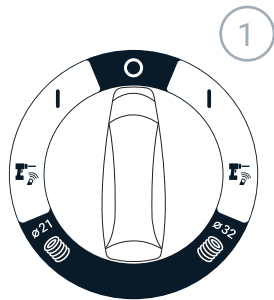
C1



C2

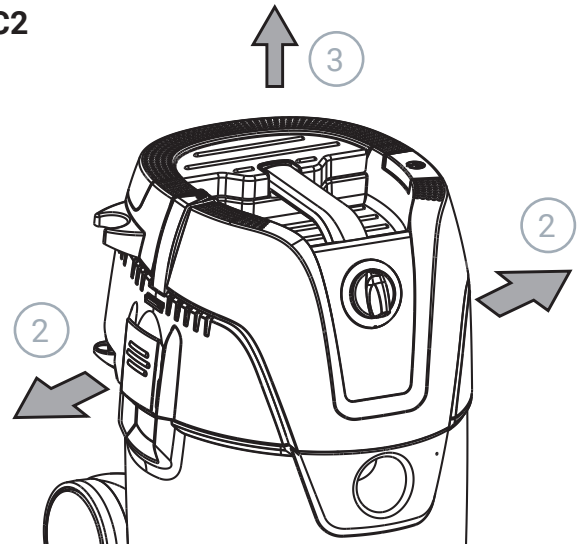


AERO 21B -
OL PC PB36V

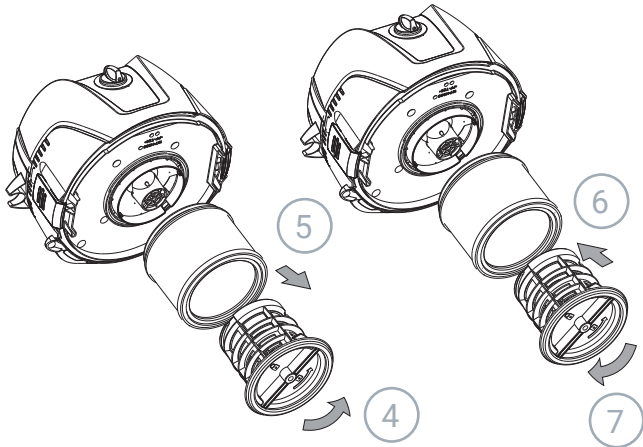


AERO 21B -
WOM PC PB36V

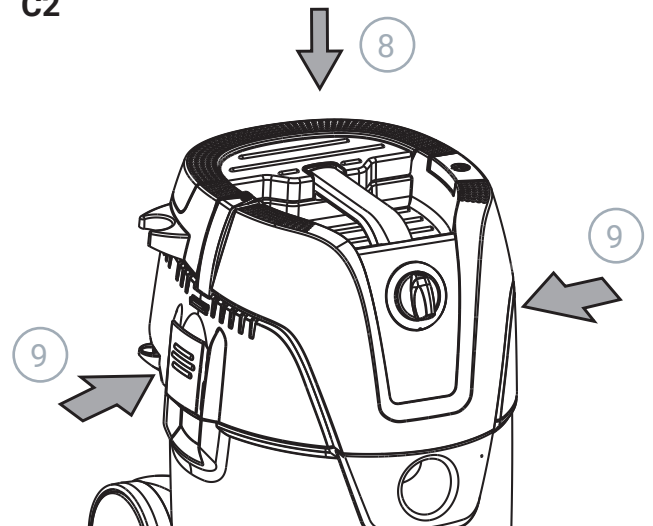
C2



C2



C2



EN	Operating instructions	11
DE	Bedienungsanweisungen	23
FR	Instructions de fonctionnement	36
NL	Gebruiksaanwijzingen	49
IT	Istruzioni per l'uso	61
NO	Bruksanvisning	73
SV	Bruksanvisning	84
DA	Betjeningsvejledning	95
FI	Käyttöohje	106
ES	Instrucciones de funcionamiento	117
PT	Instruções de Funcionamento	129
EL	Οδηγίες λειτουργίας	141
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	154
HU	Használati útmutató	167
RO	Instrucţiuni de utilizare	179

Instrucțiuni de utilizare

Ghidul rapid ilustrat de referință este conceput să vă ajute, atunci când porniți, utilizați și depozitați unitatea.

Ghidul este împărțit în 4 secțiuni, care sunt reprezentate de simboluri:

A

Elemente de comandă:

1. Mâner
2. Poziții accesorii
3. Mecanism de blocare
4. Roată pivotantă
5. Container
6. Garnitură admisie
7. Întrerupător
8. Buton pentru curățare filtru Manual Clean
9. Capac admisie*)
10. Depozitare cablu/furtun
11. Compartimentul bateriei
12. Protecție la răsturnare

Before starting

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE!

- A1 - Dezambalarea accesoriilor
- A2 - Instalarea sacului filtrului
- A3 - Introducere furtun și operațiuni
- A4 - Tub fixat
- A5 - Protecție la răsturnare
- A6 - Amplasarea accesoriilor
- A7 - Baterie

B

Comandă/Funcționare

- B1 - Avertisment privind debitul și filtrul
- B2 - Sistem de curățare a filtrului Manual Clean

C

Întreținere:

- C1 - Înlocuirea sacului filtrului
- C2 - Înlocuirea filtrului

Cuprins

1	Instrucțiuni de siguranță	12
1.1	Simboluri utilizate pentru marcarea instrucțiunilor	12
1.2	Instrucțiuni de utilizare.....	12
1.3	Scop și destinație de utilizare	12
1.4	Instalarea bateriei.....	12
1.5	Garanție.....	13
1.6	Avertismente importante.....	13
2	Riscuri	14
2.1	Componentele electrice.....	14
2.2	Praf periculos	14
2.3	Piese de schimb și accesorii.....	14
2.4	În atmosferă explozivă sau inflamabilă	15
3	Comandă / funcționare	15
3.1	Pornirea și funcționarea mașinii	15
3.2	Pornire/oprire automată/telecomandă AutoSense	15
3.3	Manual Clean	15
3.4	Sistem de avertizare a vitezei aerului.....	15
3.5	Aspirarea umedă	15
3.6	Aspirarea uscată	16
3.7	Golirea după aspirarea uscată.....	16
4	După utilizarea mașinii	16
4.1	După utilizare	16
4.2	Transport	16
4.3	Depozitare.....	16
4.4	Reciclarea mașinii.....	16
5	Întreținere	16
5.1	Lucrările de service și inspecțiile periodice	16
5.2	Întreținere.....	16
6	Baterie NBP60 și NBP100	17
6.1	Instrucțiuni de siguranță	17
6.2	Înainte de utilizare.....	18
6.3	Introducere	18
6.4	Încărcarea acumulatorului	18
6.5	Depozitarea acumulatorului	18
6.6	Indicator de combustibil	18
6.7	Eliminarea acumulatorului	19
6.8	Informații suplimentare	19
7	Încărcător NBC215.....	19
7.1	Instrucțiuni de siguranță	19
7.2	Înainte de utilizare.....	20
7.3	Introducere	20
7.4	Încărcarea acumulatorului	20
7.5	Informații suplimentare	20

1 Instrucțiuni de siguranță



Acest document cuprinde informații referitoare la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului, precum și un ghid rapid de referință. Înainte de a începe să utilizați pentru prima oară mașina, trebuie să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară.

Informații suplimentare

Mai multe informații despre aparat pot fi găsite pe site-ul nostru web la www.nilfisk.com

Pentru informații suplimentare, luați legătura cu reprezentantul serviciului de asistență Nilfisk pentru țara dumneavoastră.

A se vedea verso.

1.1 Simboluri utilizate pentru marcarea instrucțiunilor

PERICOL



Pericol care cauzează direct rănirea gravă sau ireversibilă sau chiar decesul.

AVERTISMENT



Pericol care poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul.

ATENȚIE



Pericol care poate cauza răni și daune minore.

1.2 Instrucțiuni de utilizare

Aparatul:

- trebuie utilizat numai de către persoane care au fost instruite cu privire la modul de utilizare a acestuia și care au fost însărcinate să-l folosească
- trebuie utilizat numai sub supraveghere
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți tehnici de lucru nesigure.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără filtru.
- Opritiți aparatul și deconectați bateria în următoarele situații:
 - Înainte de curățare și lucrări de service
 - Înainte de înlocuirea componentelor
 - Înainte de schimbarea funcției aparatului
 - Dacă se formează spumă sau apar scurgeri de lichid

Pe lângă instrucțiunile de utilizare și regulamentele privind prevenirea accidentelor, în vigoare în țara în care este utilizat aparatul, respectați, de asemenea, regulamentele stabilite privind utilizarea corespunzătoare și în condiții de siguranță a aparatului.

Înainte de a începe lucrul, personalul care va utiliza aparatul trebuie informat și instruit cu privire la:

- utilizarea mașinii
- riscul asociat cu materialul extras
- eliminarea în siguranță a materialului extras

1.3 Scop și destinație de utilizare

Acest extractor de praf mobil este conceput, dezvoltat și testat riguros pentru a funcționa eficient și sigur, atunci când este întreținut și utilizat în mod corect, în conformitate cu instrucțiunile următoare.

Această mașină este destinată uzului comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și companii de închirieri.

Această mașină este de asemenea adecvată pentru uz industrial, de exemplu în fabrici, pe șantiere de construcție și în ateliere.

Accidentele cauzate de utilizarea necorespunzătoare pot fi prevenite doar de cei care utilizează aparatul.

CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ.

Utilizarea aparatului în orice alt scop este considerată utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma unei astfel de utilizări. Responsabilitatea utilizării necorespunzătoare a aparatului revine exclusiv utilizatorului. Utilizarea corespunzătoare presupune și acționarea corespunzătoare, precum și efectuarea operațiunilor de întreținere și reparații specificate de producător.



Pentru mașinile cu clasă de praf L (cu denumire de tip L), sunt valabile următoarele: Aparatul este adecvat

pentru aspirarea prafului uscat, neinflamabil și a lichidelor, prafulor periculoase cu valoarea OEL¹⁾ > 1 mg/m³.

Clasă de praf L (IEC 60335-2-69). Praful care aparține acestei clase are valori OEL¹⁾ > 1 mg/m³. Pentru mașinile destinate pentru clasa de praf L, este testat materialul filtrului. Gradul maxim de permeabilitate este de 1% și nu există cerințe speciale pentru eliminare.

Pentru extractoarele de praf, asigurați o rată adecvată de aerisire L, la revenirea aerului de eșapament în încăpere. Respectați reglementările naționale înainte de utilizare.

Pentru mașinile cu clasă de praf M (tip M), sunt valabile următoarele:

Aparatul este adecvat pentru aspirarea prafului uscat, neinflamabil, a lichidelor neinflamabile, rumegușului și prafului periculos cu valori OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³



Clasă de praf M (IEC 60335-2-69).

Praful care aparține acestei clase sunt: praful cu valori OEL¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³,

precum și rumegușul. Mașina este testată în întregime cu aspiratoare pentru această clasă de praf. Gradul maxim de permeabilitate este de 0,1%, iar eliminarea trebuie să se facă cu un nivel mic de praf.

Circulația aerului în sistemele de vacuum trebuie să fie controlată strict, pentru a atinge un debit minim de $V_{min} = 20 \text{ m/s}$ în furtunul de aspirare.

Pentru extractoarele de praf, asigurați o rată adecvată de aerisire M, la revenirea aerului de eșapament în încăpere. Respectați reglementările naționale înainte de utilizare.

1.4 Instalarea bateriei

Aceste utilaje utilizează baterii litiu-ion.

Citiți întotdeauna instrucțiunile de utilizare pentru baterii și încărcătoare, consultați secțiunile 6 și 7.

Mențineți conectorul bateriei liber de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot realiza o conexiune de la o bornă la alta.

Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, bateria trebuie scoasă.

Bateria trebuie scoasă din utilaj înainte de casarea acestuia.

Utilizați numai următoarele tipuri de baterii: NBP60 sau NBP100.

Utilizați numai tipul de încărcător: NBC215

Deschideți capacul compartimentului pentru baterii.

Înainte de a monta bateria în utilaj, verificați dacă conectorii bateriei din compartimentul bateriei nu sunt deteriorați și dacă nu prezintă murdărie sau alte obiecte.

Montați sau înlocuiți bateria. Închideți capacul compartimentului bateriei

1.5 Garanție

În ceea ce privește garanția, sunt aplicabile condițiile noastre generale de vânzare.

Modificările neautorizate aduse aparatului, utilizarea unor perii necorespunzătoare, precum și utilizarea aparatului în alt scop decât cel indicat exonerează producătorul de orice responsabilitate privind daunele rezultate.

1.6 Avertismente importante

AVERTISMENT



- Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau rănire, citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță și marcasele de atenționare înainte de utilizare. Această mașină este concepută să fie utilizată în siguranță pentru funcțiile de curățare specificate. Dacă apar daune la piesele electrice sau mecanice, mașina și/sau accesoriul trebuie să fie reparate la un centru de service autorizat sau de producător, înainte de uti-

lizare, pentru a evita producerea altor daune mașinii sau rănirea utilizatorului.

- Utilizarea aparatului în exterior va fi limitată la o utilizare ocazională.
- Opriți utilajul înainte de a deconecta bateria.
- Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului la distanță de deschideri și piesele în mișcare. Nu introduceți niciun obiect în deschideri și nu utilizați cu deschiderile blocate. Deschiderile trebuie să fie protejate de praf, scame, păr și orice obiect care poate reduce debitul de aer.
- Nu utilizați în spații exterioare la temperaturi scăzute.
- Nu utilizați la aspirarea lichidelor inflamabile sau combustibile, precum benzină sau în zone în care acestea ar putea fi prezente.
- Nu aspirați obiecte care ard sau scot fum, precum țigarete, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Fiți foarte atenți când curățați scări.
- Nu utilizați fără filtre montate.
- Dacă mașina nu funcționează corect sau a fost scăpată pe jos, deteriorată, lăsată afară sau scăpată în apă, retrimiteți-o

la un centru de service sau la distribuitor.

- Dacă din mașină se scurge spumă sau lichid, opriți imediat mașina.
- Mașina nu poate fi utilizată ca pompă de apă. Mașina este destinată pentru aspirarea amestecurilor de aer și apă.
- Asigurați ventilarea corespunzătoare la locul de lucru.
- Nu utilizați mașina ca scară mobilă sau scară pliantă. Mașina se poate răsturna și deteriora. Pericol de rănire.
- Nu utilizați un aparat care este deteriorat sau modificat.

Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea utilajului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu utilajul. Opriți aparatul și scoateți bateria atunci când efectuați întreținerea,

curățarea, serviciile sau reparațiile.

Intervale de temperatură

Utilizare: 0 - 40 °C

Depozitare: 0 - 50°C

- Utilizați numai următoarele tipuri de baterii: NBP60 sau NBP100.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați orice semn de deteriorare.
- Citiți toate instrucțiunile, avertismentele și riscurile pentru încărcător din secțiunea 6.1 și pentru baterie din secțiunea 7.1 din acest manual.

2 Riscuri

2.1 Componentele electrice

PERICOL



Secțiunea superioară a mașinii conține componente sub tensiune.

Contactul cu componentele sub tensiune conduce la vătămări corporale grave sau chiar letale.

Nu pulverizați niciodată apă pe porțiunea superioară a mașinii.

2.2 Praful periculos

AVERTISMENT



Materiale periculoase. Aspirarea de materiale periculoase poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul. Următoarele materiale nu tre-

buie aspirate cu mașina:

- materiale fierbinți (țigări aprinse, cenușă fierbinte etc.)
- lichide inflamabile, explozive, agresive (de ex., petrol, solvenți, acizi, alcalii, etc.)
- pulbere inflamabilă, explozivă (de ex., pulbere de magneziu sau de aluminiu etc.)

ATENȚIE



Materialele aspirate pot prezenta un pericol pentru mediu.

- Eliminați impuritățile în conformitate cu reglementările legale.

2.3 Piese de schimb și accesorii

ATENȚIE



Piese de schimb și accesorii.

Utilizarea pieselor de schimb, periilor și accesorilor care nu sunt originale poate afecta siguranța și/sau funcționarea aparatului.

Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale de la Nilfisk. Piesele de schimb care pot afecta sănătatea și siguranța operatorului și/sau funcționarea aparatului sunt specificate mai jos:

Descriere	Nr. comandă
Element de filtrare Ø185 x 140 	302000490
Set sac de filtrare AERO	107419590

2.4 În atmosferă explozivă sau inflamabilă

ATENȚIE



Această mașină nu este potrivită pentru utilizarea în atmosfere explozive sau inflamabile sau unde există probabilitatea producerii unor astfel de atmosfere, ca urmare a prezenței de lichide volatile sau gaze sau vapori inflamabili.

3 Comandă / funcționare

3.1 Pornirea și funcționarea mașinii

Comutatorul electric trebuie să fie oprit (în poziția 0). Verificați dacă filtrele adecvate sunt instalate în mașină. Apoi, conectați furtunul de aspirare la orificiul de aspirare de pe mașină, împingând furtunul înainte până când acesta este fixat bine pe orificiu. Apoi, conectați tuburile cu mânerul furtunului, răsușiți tuburile pentru a vă asigura că sunt montate corect. Atașați un cap de aspirare adecvat la tub. Alegeți capul de aspirare în funcție de tipul de material care va fi aspirat. În cazul utilizării pentru aspirarea prafu-

lui generat de o unealtă producătoare de praf, conectați capătul furtunului de aspirare cu adaptorul corespunzător. Asigurați-vă că bateria este montată. Pentru o durată optimă de funcționare, verificați dacă bateria este complet încărcată.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Rotiți spre dreapta la **I** pentru a porni utilajul la putere redusă.

Rotiți la **0**: Opriți mașina.



Rotiți spre stânga la **II** pentru a porni utilajul la putere maximă.

Rotiți la **0**: Opriți mașina.

ATENȚIE



AERO 21B-W0M PC PB36V. Furtun Ø21 sau Ø32



Furtun Ø32,
Rotiți spre dreapta la **I** pentru a porni utilajul

Rotiți la **0**: Opriți mașina.



Furtun Ø21,
Rotiți spre stânga pentru a porni utilajul

Rotiți la **0**: Opriți mașina.

Setarea pentru diametrul furtunului de aspirație trebuie să fie egală cu sau mai mare decât diametrul furtunului de aspirație.

	
Ø21	Ø21
Ø32	Ø32

3.2 Pornire/oprire automată/telecomandă AutoSense

Mașina AERO 21B-W0M PC PB36V este pregătită pentru Bluetooth. În poziția , utilajul poate fi pornit și oprit de o telecomandă Nilfisk BT. Consultați ghidul de utilizare Nilfisk BT Remote pentru pornire și funcționare. Utilajul se va opri automat, dacă utilajul a fost inactiv în poziția Pornire/Oprire automată  după aprox. 4 ore. Acest lucru are rolul de a economisi energia/încărcarea rămasă în baterie.

Pentru a reporni, rotiți la 0, apoi rotiți la I sau  selectați diametrul corect al furtunului de aspirație.

3.3 Manual Clean

Utilajul este echipat cu sistem semiautomat de curățare

a filtrului, Manual Clean. Sistemul de curățare a filtrului trebuie acționat cel târziu atunci când performanța de aspirare nu mai este suficientă. Utilizarea periodică a funcției de curățare a filtrului menține performanța de aspirare și crește durata de viață a filtrului. Pentru instrucțiuni, consultați ghidul rapid de referință.

3.4 Sistem de avertizare a vitezei aerului

ATENȚIE



Utilajul AERO 21B-WOM PC PB36V este echipat cu un sistem de monitorizare a vitezei aerului și de avertizare dacă viteza aerului este sub limita critică. Înainte de aspirarea prafului cu valorile limită de expunere, verificați sistemul de monitorizare a vitezei aerului. Verificați dacă filtrul este prezent și montat corect. Porniți utilajul și țineți furtunul de aspirație oprit pentru a reduce viteza aerului. Sunetul avertizării sonore trebuie să se audă după câteva secunde. Configurați setarea diametrului la dimensiunea efectivă a furtunului. Când pornește alarma sonoră, viteza aerului este mai mică de 20 m/s.

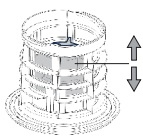
- verificați dacă sacul filtrului sau containerul sunt pline.
- verificați dacă debitul de aer este redus în furtunul de aspirație, tub/duză.
- Verificați filtrul.

3.5 Aspirarea umedă

ATENȚIE



Aparatul este echipat cu un sistem de flotare care oprește debitul de aer prin aparat, atunci când este atins nivelul maxim de lichid. La momentul respectiv veți remarca o schimbare a zgomotului motorului și veți observa că puterea de aspirare scade. Atunci când are loc acest lucru, opriți aparatul. Nu aspirați niciodată lichid fără supapa de flotare montată.



- Dacă apare spumă, opriți imediat lucrul și goliți rezervorul.
- Curățați periodic limitatorul nivelului de apă și verificați dacă acesta prezintă semne de deteriorare.

Înainte de a goli containerul, deconectați utilajul de la priză. Trageți furtunul afară din orificiul de intrare pentru a-l deconecta. Eliberați mecanismul de blocare trăgând spre exterior, astfel încât capota motorului să fie eliberată. Ridicați capota motorului de pe container. Goliți și curățați întotdeauna containerul.

Goliți prin înclinarea containerului spre înapoi sau lateral și

turnați lichidul într-o scurgere din podea sau similară. Puneți la loc capota motorului pe container. Fixați capota motorului cu mecanismele de blocare. Se recomandă utilizarea filtrului PET de clasa M sau a sitei filtrului pentru aspirarea umedă.

3.6 Aspirarea uscată

ATENȚIE



Aspirarea de materiale periculoase pentru mediu. Materialele aspirate pot prezenta un pericol pentru mediu.

- Eliminați impuritățile în conformitate cu reglementările legale.

ATENȚIE*



Utilajele cu clasă de praf M sunt dotate cu un filtru în amonte de clasă de praf M pe partea inferioară a capotei motorului.

3.7 Golirea după aspirarea uscată

Verificați filtrele și sacul de praf în mod regulat. Eliberați mecanismul de blocare trăgând spre exterior, astfel încât capota motorului să fie eliberată. Scoateți partea superioară a motorului de pe container.

Curățarea filtrelor: PET clasa M: Utilizați Manual Clean, scuturați manual, periați sau spălați filtrul.

Sacul de praf: verificați sacul, pentru a observa gradul de umplere. Înlocuiți sacul de praf, dacă este necesar. Scoateți sacul vechi. Sacul nou este montat prin introducerea piesei de tip guler cu membrană din cauciuc prin orificiul de intrare al aspiratorului. Asigurați-vă că membrana din cauciuc trece după proeminența de la orificiul de intrare a aspiratorului.

După golire: Înlocuiți partea superioară a motorului pe compartiment și fixați partea superioară a motorului cu mecanismele de blocare. Nu aspirați niciodată material uscat fără filtrul cu cartuș și sacul de praf montate suplimentar în utilaj. Eficiența aspiratorului depinde de dimensiunea și calitatea filtrului și a sacului de praf. Prin urmare, utilizați doar filtre și saci de praf originali.

4 După utilizarea mașinii

4.1 După utilizare

După aspirarea prafului periculos, închideți capacul admisiei și curățați exteriorul mașinii.

Scoateți bateria atunci când utilajul nu este utilizat..

4.2 Transport

- Înainte de a transporta utilajul, scoateți bateriile din utilaj, închideți toate mecanismele de blocare.
- Închideți admisia cu capacul admisiei.
- Nu înclinați mașina dacă există lichide în rezervorul de colectare.
- Nu utilizați un cârlig de macara pentru a ridica mașina.

4.3 Depozitare

ATENȚIE



Depozitați aparatul în locuri uscate, ferite de ploaie și îngheț. Mașina trebuie depozitată doar în interior. Filtrele umede și interiorul recipientului pentru lichide trebuie uscate înainte de depozitare. Înainte de depozitare, scoateți întotdeauna bateria..

4.4 Reciclarea mașinii

Mașina scoasă din uz trebuie făcută inutilizabilă.

1. Scoateți bateria.
2. Nu aruncați aparatele electrice împreună cu gunoiul menajer.



Echipamentul marcat cu simbolul unei pubele cu roți, tăiată indică faptul că echipamentele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate

împreună cu deșeurile menajere neseperate. Pentru a evita efectele negative asupra sănătății umane și mediului, echipamentul trebuie colectat separat la punctele de colectare desemnate.

Utilizatorii de echipamente electrice și electronice de uz casnic trebuie să utilizeze schemele de colectare municipale. Vă rugăm să rețineți că echipamentele electrice și electronice utilizate în comerț nu vor fi eliminate ca deșeururi prin intermediul schemelor de colectare municipale. Vă informăm cu plăcere cu privire la opțiunile de eliminare corespunzătoare.

5 Întreținere

5.1 Lucrările de service și inspecțiile periodice

Lucrările de service și inspecțiile periodice ale mașinii trebuie efectuate doar de către personal calificat în mod adecvat, în conformitate cu legislația și reglementările relevante.

În cazul oricărui defect, mașina TREBUIE scoasă din funcțiune, verificată complet și reparată de către un tehnician de service autorizat.

Cel puțin o dată pe an, un tehnician Nilfisk sau o persoană instruită trebuie să efectueze inspecția tehnică a aparatului, aceasta incluzând verificarea filtrelor, a etanșeității și a mecanismelor de comandă.

5.2 Întreținere

Deconectați bateria (deconectați-o de la priză) înainte de a efectua întreținerea. Mașina este concepută pentru folosire în regim intensiv. În funcție de numărul orelor de funcționare, filtrul de praf trebuie înlocuit. Păstrați curățenia mașinii cu o cârpă uscată și o cantitate mică de spray pentru lustruire.

În timpul întreținerii și curățării, manipulați mașina astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru personalul de întreținere sau pentru alte persoane.

În zona unde se efectuează întreținerea

- Folosiți un sistem de ventilare cu filtru
- Purtați îmbrăcăminte de protecție
- Curățați zona de întreținere astfel încât substanțe periculoase să nu polueze împrejurimile.

ATENȚIE

Înainte de a scoate mașina din spațiul contaminat cu substanțe dăunătoare:

Curățați exteriorul mașinii, ștergeți-o, sau ambalați mașina într-un ambalaj bine sigilat și evitați împrăștierea depozite-

lor de praf dăunător.

În timpul lucrărilor de întreținere și reparații, toate piesele contaminate care nu pot fi curățate satisfăcător trebuie să fie:

- Ambalate în pungi bine sigilate
- Eliminate într-o manieră conformă cu reglementările valabile pentru eliminarea acestui tip de deșeururi.

Pentru detalii privind service-ul postvânzare contactați furnizorul dvs. Nilfisk sau reprezentanța de service responsabilă pentru țara dvs. A se vedea verso.

6 Baterie NBP60 și NBP100

6.1 Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.

AVERTISMENT



- Reîncărcați numai cu încărcătoarele specificate de producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de acumulatori poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
- Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o legătură între borne.
- Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri, incendii și vătămări corporale grave.
- În condiții abuzive, din baterie se poate scurge lichid; evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu

apă. În caz de contact între lichid și ochi, consultați și medicul. Lichidul scurs din baterie poate cauza iritație sau arsuri.

- O baterie care prezintă scurgeri este returnată la un centru de service Nilfisk.
- Nu utilizați un acumulator care este deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, având drept rezultat incendiul, explozia sau riscul de rănire.
- Nu expuneți un acumulator sau un aparat la incendii sau la temperaturi excesive. Expunerea la incendii sau la temperaturi mai mari de 130°C (266°F) poate cauza explozia.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul în afara plajei de temperatură specificate în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei specificate poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.
- Nu deschideți, modificați sau încercați să reparați acumulatorul.
- Nu se recomandă utilizarea bateriei de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale

sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoștințe pentru a-l utiliza. Aceste persoane pot folosi bateria numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.

- Nu încărcați acumulatorul într-un mediu umed sau ud.
- Nu acoperiți încărcătorul sau acumulatorul cu o cârpă sau cu alt obiect. Încărcătorul și acumulatorul se încălzesc în timpul încărcării, iar lipsa ventilației poate provoca incendii sau vătămări grave.
- Nu utilizați acumulatorul pentru alte aparate decât cele pentru care a fost conceput.
- Păstrați încărcătorul curat, inclusiv canalele de ventilație și zonele de contact, îndepărtând murdăria și umezeala. Evitați pătrunderea murdăriei și umezelii în interiorul acumulatorului în timpul curățării.

6.2 Înainte de utilizare

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că acesta nu prezintă defecțiuni. În cazul în care observați defecțiuni, nu porniți aparatul. La livrarea aparatului, verificați cu atenție ambalajul de transport și aparatul cu privire la deteriorări. Dacă deteriorarea este evidentă, păstrați cutia de carton

de transport, astfel încât să poată fi inspectată. Contactați imediat Departamentul Serviciu Clienți al Nilfisk, pentru a depune o cerere de despăgubire pentru daune de transport.

6.3 Introducere

Acest manual vă va ajuta să valorificați la maximum bateria dvs. Nilfisk. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiți acest document și păstrați-l la îndemână. Pe lângă instrucțiunile de utilizare și reglementările obligatorii de prevenire a accidentelor valabile în țara de utilizare, respectați reglementările recunoscute privind siguranța și utilizarea corespunzătoare.

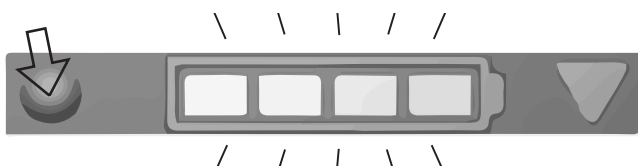
6.4 Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul este livrat la aprox. 30% încărcat, acest lucru asigură o perioadă lungă de depozitare și un transport sigur. Acumulatorul se încarcă în încărcătorul desemnat. Consultați Ghidul utilizatorului pentru încărcător. Acumulatorul ar trebui încărcat într-un mediu uscat și în limitele plajei de temperatură ambiantă de la 0°C până la +40°. (32°F până la +140°F) Acumulatorul are integrat un Sistem de Management al Bateriei, care protejează celulele împotriva încărcării și descărcării abuzive. De asemenea, sistemul maximizează viața bateriei, echilibrând celulele în timpul încărcării.

6.5 Depozitarea acumulatorului

Un acumulator complet descărcat nu trebuie depozitat neîncărcat mai mult de maximum 4 săptămâni. Un acumulator încărcat până la 30% poate fi depozitat până la 24 de luni, într-o plajă de temperatură de la -20 până la +40°C. Nerespectarea acestei instrucțiuni de depozitare ar putea duce la defectarea acumulatorului, care trebuie eliminat. (Consultați secțiunea Eliminarea)

6.6 Indicator de combustibil



Comportament de încărcare:

Acumulatorul conține „Afișajul” de mai sus, care constă dintr-un buton pentru activarea afișajului dacă nu este încărcat sau descărcat, 4 LED-uri verzi pentru a indica capacitatea efectivă și un LED roșu pentru a emite avertizări și a afișa erori. Capacitatea disponibilă a bateriei este indicată de cele 4 LED-uri verzi după cum urmează:

①

Primul LED verde (intermitent): < 10%, incl. gol
Primul LED verde (constant): ≥ 10%
Al 2-lea LED verde (constant): >30%
Al 3-lea LED verde (constant): >60%
Al 4-lea LED verde (constant): >90% și încărcat complet.

②

LED roșu continuu: Acumulatorul se află în afara limitei de

temperatură. Încărcarea este reluată când temperatura se încadrează în limite.

LED roșu (3 clipiri rapide urmate de pauză): Bateria este defectă și trebuie înlocuită.

LED-urile se aprind automat atunci când sunt așezate într-un încărcător activ. LED-ul se stinge din nou aprox. 5 secunde după încărcarea completă a bateriei sau dacă încărcătorul este scos de sub tensiune.

Comportament de descărcare:

Comportamentul LED-urilor verzi pentru capacitate este identic cu comportamentul de încărcare.

LED roșu constant: Bateria este scurtcircuitată sau în afara limitei de temperatură. Este benefic să mutați o baterie fierbinte la încărcător, deoarece încărcătorul are o răcire activă a bateriei.

Bateria poate fi reactivată printr-o nouă solicitare On (La cerere) numai când/dacă eroarea a dispărut.

LED roșu (3 clipiri rapide urmate de pauză): Bateria este defectă și trebuie înlocuită.

LED-urile verzi sunt active cât timp bateria este descărcată. LED-ul roșu se stinge după aprox. 5 secunde.

Comportamentul butoanelor:

Când butonul este activat, toate LED-urile indică capacitatea, avertismentul și starea de eroare timp de aprox. 5 secunde.

Specificații

Modelele bateriei	NBP60 și NBP100	
Tensiune (nominală)	36 V	
Capacitate (nominală)	Consultați eticheta bateriei	
Încărcător compatibil	NBC215	
Timp de încărcare până la 90% din încărcarea completă	6 Ah	70 min
	10Ah	120 min.

Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

6.7 Eliminarea acumulatorului



Acest simbol indică faptul că acest acumulator nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie colectat separat.

Acumulatorii deteriorați sau vechi trebuie eliminați în conformitate cu reglementările federale, statale/provinciale și locale aplicabile, inclusiv prin utilizarea punctelor de colectare aplicabile pentru reciclare.

2.3 Informații suplimentare

Pentru întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați reprezentantul responsabil pentru service Nilfisk pentru țara dumneavoastră sau să vizitați site-ul web www.nilfisk.com

7 Încărcător NBC215

7.1 Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la

AVERTISMENT



- Acest încărcător este doar pentru utilizarea în interior.
- Nu încărcăți și nu depozitați niciodată bateria în încărcător în condiții dinamice, de exemplu, într-un vehicul în mișcare.
- Nu conectați cablul la priza de alimentare, în cazul în care cablul sau încărcătorul este deteriorat.
- Cablul de alimentare trebuie înlocuit cu unul de tip echivalent dacă este deteriorat.
- Nu deschideți, modificați sau încercați să reparați încărcătorul.
- Țineți acest încărcător la distanță de umezeală, apă și alte lichide.
- Nu utilizați încărcătorul în mediu exploziv.
- Deconectați încărcătorul din priza de alimentare, înainte de curățare și dacă nu se utilizează pe o perioadă îndelungată de timp.
- Păstrați încărcătorul curat, inclusiv canalele de ventilație și zonele de contact, îndepărtând murdăria și umezeala.
- Nu lăsați murdăria și umezeala să intre în încărcător în timpul curățării.
- Acest încărcător se încălzește în timpul încărcării,

prin urmare, încărcătorul trebuie pus într-o zonă bine ventilată și la o temperatură care să nu depășească +40°C (+104°F). Lăsați o distanță minimă de 25 mm (1 inch) între orificiile de ventilație și alte obiecte.

- Nu puneți încărcătorul sub acțiunea directă a razelor de soare sau în apropiere de orice surse de căldură.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație cu haine sau orice alt obiect, în timpul încărcării.
- Acest încărcător este proiectat să încarce orice acumulator cu litiu-ion de 36 V de la Nilfisk, cu numere de model începând de la NBP. Nu utilizați încărcătorul în niciun alt scop.
- Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoștințe pentru a-l utiliza. Aceste persoane pot folosi aparatul numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Supravegheați copiii pentru

a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

7.2 Înainte de utilizare

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că acesta nu prezintă defecțiuni. Dacă găsiți vreo defecțiune, nu porniți aparatul. La livrarea aparatului, verificați cu atenție cutia de transport și aparatul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă deteriorarea este evidentă, păstrați cutia de carton de transport, astfel încât să poată fi inspectată. Contactați imediat Departamentul Serviciu Clienți al Nilfisk, pentru a depune o cerere de despăgubire pentru daune de transport.

7.3 Introducere

Acest manual vă va ajuta să valorificați la maximum bateria dumneavoastră. Înainte de prima utilizare a bateriei, asigurați-vă că ați citit acest document și păstrați-l la îndemână. Pe lângă instrucțiunile de utilizare și reglementările obligatorii de prevenire a accidentelor valabile în țara de utilizare, respectați reglementările recunoscute privind siguranța și utilizarea corespunzătoare.

7.4 Încărcarea acumulatorului

Încărcătorul se pune pe o suprafață orizontală stabilă sau montat pe perete cu ajutorul „Orificiilor pentru cheie” dedicate. Distanța dintre „Orificiile pentru cheie” este de 125 mm.

Conectați cablul la încărcător și la priza de alimentare.

Împingeți acumulatorul în încărcător până când este bine conectat.

Acumulatorul conține un „Afișaj” cu informații pe un indicator de combustibil, unde poate fi urmărită starea reală în timpul încărcării. Consultați ghidul de utilizare pentru acumulator pentru orice detalii.

Încărcătorul conține un singur LED cu două culori, care furnizează următoarele informații, în plus față de informațiile de pe acumulator.

LED-ul roșu și cel verde furnizează următoarele informații în timpul încărcării:

LED verde (constant):

Încărcătorul este conectat, dar bateria nu este prezentă, nu este introdusă corect sau este încărcată complet. LED-ul se stinge după câteva secunde, în vederea economisirii energiei.

LED Verde (intermitent):

Bateria se încarcă activ.

LED roșu (constant):

Temperatura încărcătorului este prea mare și nu se realizează încărcarea. Vă rugăm să vă asigurați că orificiile de ventilare ale încărcătoarelor sunt neastupate și nu sunt ținute sub acțiunea directă a razelor de soare și altor surse de căldură. Încărcătorul începe automat să încarce când s-a răcit.

LED roșu (3 clipiri rapide urmate de pauză):

Încărcătorul este defect și trebuie înlocuit.

Specificații

Model încărcător	NBC215	
Tensiune de intrare	100 – 240 V c.a., 50-60 Hz	
Ieșire	30-42 V c.c., 5 A max. (215 W)	
Clasa de protecție	Clasa II (izolație dublă)	
Mediu de funcționare	Doar pentru utilizarea în interior	
Protecție	IP20	
Baterii compatibile	NBP60 și NBP100	
Timp de încărcare până la 90% din încărcarea completă	6 Ah	70 de minute
	10Ah	120 de minute

Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă.

7.5 Informații suplimentare

Pentru întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați reprezentantul responsabil pentru service Nilfisk pentru țara dumneavoastră sau să vizitați site-ul web www.nilfisk.com

Specificații

		AERO 21B - 0L PC PB36V	AERO 21B - W0M PC PB36V
Tensiune posibilă	V	36V	36V
Putere P _{IEC}	W	550	550
Grad de protecție (umezeală, praf)		IPx4	IPx4
Clasa de protecție (electrică)		III	III
Max. Debit de aer*	l/s	61	61
	m3/h	219	219
	CFM	129	129
Max. Vacuum	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h20	62	62
Nivelul presiunii sonore la 1 m la puterea nominală (LpA)	dB/A	68	68
Nivel de zgomot în funcționare la 3 m distanță, la putere nominală (presiune de lucru)	dB/A	60	60
Vibrație	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Greutate fără baterie, inclusiv accesoriile	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Temperatura maximă permisă de funcționare	°C	40	40
Volumul rezervorului	l	20	20
Clasă de praf		L	M

* Măsurat la turbină.

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK
Authorized to compile technical file: Eerikki Maekinen**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Προϊόν
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

Aero 21B-0L PC BP36V

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrzione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Battery
36V DC, IPX4**

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiamo, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı görece, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized
Signatory

Oct 15, 2025

Esben Graff, SVP, Head of Product Line,
HPW & VAC • Products, Technology &
Innovation

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlašení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec/ Üretici firma:

Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK
Authorized to compile technical file: Eerikki Maekinen

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Prods / Izdelek / Ürün

Aero 21B-W0M PC BP36V

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Commercial - Battery - Radio enabled
36V DC, IPX4

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami.

EL Εγείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı görece, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-69:2012
	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 301 489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.3.1
2011/65/EU	EN 63000:2018
2014/53/EU	EN 62311:2020 EN 300 328 V2.2.2

Authorized
Signatory

Oct 15, 2025

Esben Graff, SVP, Head of Product Line,
HPW & VAC • Products, Technology &
Innovation

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM

Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS

Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 161 2000
www.nilfisk.com

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE

Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA

Nilfisk Middle East & Africa
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com

NILFISK